

**The Septuagint, Apocrypha, Susanna, Interlinear English -  
G.T. Emery.**

**ΣΩΣΑΝΝΑ.**

1 Καὶ ἦν ἀνὴρ οἰκῶν ἐν Βαβυλῶνι, καὶ ὄνομα αὐτῷ Ἰωακίμ.

And was a man dwelling in Babylon, and name to him Joakim.

2 Καὶ ἔλαβεν γυναῖκα, ἣ ὄνομα Σουσαννα, θυγάτηρ Χελικίου, καλὴ σφόδρα,  
καὶ φοβουμένη τὸν Κύριον.

and fearing the Lord.

3 Καὶ οἱ γονεῖς αὐτῆς δίκαιοι, καὶ ἐδίδαξαν τὴν θυγατέρα αὐτῶν κατὰ τὸν νόμον  
Μωυσῆ.

of Moses,

4 Καὶ ἦν Ἰωακίμ πλούσιος σφόδρα, καὶ ἦν αὐτῷ παράδεισος γειννιῶν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ·

And was Joakim rich exceedingly, and was to him a fair garden adjacent to the house of him;

καὶ πρὸς αὐτὸν προσήγοντο οἱ Ἰουδαῖοι, διὰ τὸ εἶναι αὐτὸν ἐνδοξότερον πάντων.

and unto him were resorting the Jews, because the to be him more highly esteemed of all.

5 Καὶ ἀπεδείχθησαν δύο πρεσβύτεροι ἐκ τοῦ λαοῦ κριταὶ ἐν τῷ ἐνιαυτῷ ἐκείνῳ,

And were appointed two elders from of the people judges in the year that,

περὶ ᾧ ἐλάλησεν ὁ δεσπότης, ὅτι ἔξηλθεν ἀνομία ἐκ Βαβυλῶνος ἐκ

concerning which spoke the Lord, that Came lawlessness out of Babylon from

πρεσβυτέρων κριτῶν, οἳ ἐδόκουν κυβερνᾶν τὸν λαόν.

of elders of judges, who were being expected to govern the people.

6 Οὗτοι προσεκαρτέρουν ἐν τῇ οἰκίᾳ Ἰωακίμ, καὶ ἦρχοντο πρὸς αὐτοὺς πάντες

These were being constantly in the house of Joakim, and were coming unto them all

οἱ κρινόμενοι.

the being for trial.

7 Καὶ ἐγένετο ἡνίκα ἀπέτρεχεν ὁ λαὸς μέσον ἡμέρας,

And it came to pass at the time when were departing the people at noon,

εἰσεπορεύετο Σουσαννα, καὶ περιεπάτει παραδείσῳ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς.

was entering Susanna, and was walking in garden of the husband of her.

8 Καὶ ἐθεώρουν αὐτὴν οἱ δύο πρεσβύτεροι καθ' ἡμέραν εἰσπορευομένην, καὶ περιπατοῦσαν,

And were beholding her the two elders daily entering in, and walking about,

καὶ ἐγένοντο ἐν ἐπιθυμίᾳ αὐτῆς.

and they became in desirous of her

9 Καὶ διέστρεψαν τὸν ἑαυτῶν νοῦν, καὶ ἐξέκλιναν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν τοῦ

And distracted the of them mind, and they turned away the eyes of them of the

μὴ βλέπειν εἰς τὸν οὐρανὸν, μηδὲ μνημονεύειν κριμάτων δικαίων.

not to look into the heaven, and not to remember judgements righteous.

10 Καὶ ἦσαν ἀμφότεροι κατανευγμένοι περὶ αὐτῆς, καὶ οὐκ ἀνήγγειλαν ἀλλήλοις τὴν

And they were both consumed with lust about her, and not they reported to each other the

ὀδύνην ἑαυτῶν·

distress of themselves;

11 Ὅτι ἠσχύνοντο ἀναγγεῖλαι τὴν ἐπιθυμίαν αὐτῶν, ὅτι ἤθελον συγγενέσθαι αὐτῇ.

For they were being ashamed to declare the lust of them, that they were desiring to be with her.

## The Septuagint, Apocrypha, Susanna, Interlinear English - G.T. Emery.

12 Καὶ παρετηροῦσαν φιλοτίμως καθ' ἡμέραν ὄραν αὐτήν.  
And they watched eagerly daily to look at her.

13 Καὶ εἶπαν ἕτερος τῷ ἑτέρῳ, Πορευθῶμεν δὴ εἰς οἶκον, ὅτι ἀρίστου ὥρα ἐστί.  
And said one to the other, Let us go now into house, for dinner hour it is.

14 Καὶ ἐξελθόντες διεχωρίσθησαν ἀπ' ἀλλήλων, καὶ ἀνακάμψαντες ἦλθον  
And having gone they were separated from of one another, and having turned back they came  
ἐπιτὸ αὐτὸ, καὶ ἀνετάζοντες ἀλλήλους τὴν αἰτίαν, ὡμολόγησαν τὴν ἐπιθυμίαν αὐτῶν·  
to the same place, and they questioned one another the cause, confessed the lust of them;  
καὶ τότε κοινῇ συνετάξαντο καιρὸν, ὅτε αὐτήν δυνησονται εὐρεῖν μόνην.  
and then shared together a time, when her they will be able to find alone.

15 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ παρατηρεῖν αὐτοὺς ἡμέραν εὐθετον, εἰσῆλθὲν ποτε καθὼς ἐχθὲς καὶ  
And it came to pass in the watch closely them a day fitting, she entered directly just as usual and  
τρίτης ἡμέρας μετὰ δύο μόνων κορασιῶν, καὶ ἐπεθύμησε λούσασθαι ἐν τῷ παραδείσῳ, ὅτι  
of third day with two only maids, and she wished to bathe in the garden, for  
καῦμα ἦν.  
hot it was.

16 Καὶ οὐκ ἦν οὐδεὶς ἐκεῖ πλὴν οἱ δύο πρεσβύτεροι κεκρυμμένοι,  
And not was not one there except the two elders having hidden themselves,  
καὶ παρατηροῦντες αὐτήν.  
and they watched closely her.

17 Καὶ εἶπε τοῖς κορασίαις, Ἐνέγκατε δὴ μοι ἔλαιον καὶ σμῆγμα, καὶ τὰς θύρας τοῦ  
And she said to the maids, Let you bring now to me oil and soap, and the doors of the  
παραδείσου κλείσατε, ὅπως λούσωμαι.  
garden let you close, that I may bathe.

18 Καὶ ἐποίησαν καθὼς εἶπε, καὶ ἀπέκλεισαν τὰς θύρας τοῦ παραδείσου,  
And they did just as she said, and closed the doors of the garden,  
καὶ ἐξῆλθον κατὰ τὰς πλαγίας θύρας ἐνέγκαι τὰ προστεταγμένα αὐταῖς,  
and went out by the side doors to bring the things she had commanded them,  
καὶ οὐκ εἶδον τοὺς πρεσβυτέρους, ὅτι ἦσαν κεκρυμμένοι.  
and not they saw the elders, because they were having hidden themselves.

19 Καὶ ἐγένετο ὡς ἐξήλθοσαν τὰ κοράσια, καὶ ἀνέστησαν οἱ δύο πρεσβῦται,  
Now it came to pass as were leaving the maids, and rose up the two elders,  
καὶ ἐπέδραμον αὐτῇ,  
and they ran upon her,

20 καὶ εἶπον, Ἴδου αἱ θύραι τοῦ παραδείσου κέκλεινται, καὶ οὐδεὶς θεωρεῖ ἡμᾶς, καὶ ἐν  
and said, Behold the doors of the garden are shut, and no one is looking at us, and in  
ἐπιθυμίᾳ σου ἐσμεν· διὸ συγκατάθου ἡμῖν, καὶ γενοῦ μεθ' ἡμῶν.  
desire of you we are; therefore let you assent to us, and let you submit to us.

21 Εἰ δὲ μή, καταμαρτυρήσομέν σου, ὅτι ἦν μετὰ σοῦ νεανίσκος, καὶ διὰ τοῦτο  
If but not, we will witness against you, that was with you a young man, and on account of this  
ἐξαπέστειλας τὰ κοράσια ἀπὸ σοῦ.  
you sent away the maids from of you.

**The Septuagint, Apocrypha, Susanna, Interlinear English -  
G.T. Emery.**

22 Καὶ ἀνεστέναξεν Σουσαννα, καὶ εἶπε, Στενά μοι πάντοθεν· ἐάν τε γὰρ τοῦτο  
Then cried out Susanna, and said, Constrained me on every side; if both for this  
πράξω, θάνατός μοι ἐστίν· ἐάν τε μὴ πράξω, οὐκ ἐκφεύξομαι τὰς χεῖρας ὑμῶν  
should I do, death to me it is, if both not should I do, not may I escape the hands of you.

23 Αἰρετόν μοι ἐστὶ μὴ πράξασαν ἐμπεσεῖν εἰς τὰς χεῖρας ὑμῶν, ἢ ἀμαρτεῖν ἐνώπιον Κυρίου.  
Choice to me it is not having done to fall into the hands of you, than to sin in face of Lord.

24 Καὶ ἀνεβόησεν φωνῇ μεγάλῃ Σουσαννα, ἐβόησαν δὲ καὶ οἱ δύο πρεσβῦται κατέναντι  
And shouted in a voice great Susanna, shouted but also the two elders against  
αὐτῆς.  
her.

25 Καὶ δραμῶν ὁ εἷς ἤνοιξεν τὰς θύρας τοῦ παραδείσου.  
And having run the one he opened the doors of the garden.

26 Ὡς δὲ ἤκουσαν τὴν κραυγὴν ἐν τῷ παραδείσῳ οἱ ἐκ τῆς οἰκίας, εἰσεπήδησαν  
As but heard the uproar in the garden the out of the house, they ran out  
διὰ τῆς πλαγίας θύρας ἰδεῖν τὸ συμβεβηκὸς αὐτῇ.  
through the side door to see the having happened to her.

27 Ἦνικά δὲ εἶπαν οἱ πρεσβῦται τοὺς λόγους αὐτῶν, κατησχύνθησαν οἱ δοῦλοι σφόδρα,  
When but said the elders the words of them, were shocked the slaves exceedingly,  
ὅτι πώποτε οὐκ ἐβρέθη λόγος τοιοῦτος περὶ Σουσαννης.  
for ever yet not was said a word such as this concerning Susanna.

28 Καὶ ἐγένετο τῇ ἐπαύριον, ὡς συνῆλθεν ὁ λαὸς πρὸς τὸν ἄνδρα αὐτῆς Ἰωακειμ,  
And it came to pass on next day, as assembled the people unto the husband of her Joakim,  
ἦλθον οἱ δύο πρεσβῦται πλήρεις τῆς ἀνόμου ἐννοίας κατὰ Σουσαννης τοῦ θανατῶσαι  
came the two elders full of the lawless designs against Susanna of the to put to death  
αὐτήν,  
her,

29 καὶ εἶπαν ἔμπροσθεν τοῦ λαοῦ, Ἀποστείλατε ἐπὶ Σουσανναν θυγατέρα Χελκιου, ἣ ἐστὶ  
and said before of the people, Let you send for Susanna daughter of Chelkias, who is  
γυνὴ Ἰωακειμ· οἱ δὲ ἀπέστειλαν.  
wife of Joakim; the and they sent.

30 Καὶ ἦλθεν αὐτῇ, καὶ οἱ γονεῖς αὐτῆς, καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ πάντες οἱ συγγενεῖς αὐτῆς.  
And came her, and the parents of her, and the children of her, and all the relatives of her.

31 Ἡ δὲ Σουσαννα ἦν τρυφερὰ σφόδρα, καὶ καλὴ τῷ εἶδει.  
The and Susanna was delicate exceedingly, and beautiful to the figure.

32 Οἱ δὲ παράνομοι ἐκέλευσαν ἀποκαλυφθῆναι αὐτήν, ἦν γὰρ κατακεκαλυμμένη, ὅπως  
The but lawless ordered to unveil her, she was for closely veiled, so that  
ἐμπλησθῶσιν τοῦ κάλλους αὐτῆς.  
they should be quite full of the beauty of her.

33 Ἐκλαιον δὲ οἱ παρ' αὐτῆς, καὶ πάντες οἱ ἰδόντες αὐτήν.  
Were weeping and the with her, and all the having seen her.

34 Ἀναστάντες δὲ οἱ δύο πρεσβῦται ἐν μέσῳ τῷ λαῷ, ἔθηκαν τὰς χεῖρας ἐπὶ τὴν κεφαλὴν  
Having stood up and the two elders in midst to the people, they placed the hands upon the head

**The Septuagint, Apocrypha, Susanna, Interlinear English -  
G.T. Emery.**

αὐτῆς.

of her.

35 Ἡ δὲ κλαίουσα ἀνέβλεψεν εἰς τὸν οὐρανόν, ὅτι ἦν ἡ καρδία αὐτῆς πεποιθυῖα ἐπὶ τῷ  
She and wailing looked up into the heaven, for was the heart of her having trusted upon the  
Κυρίῳ.

Lord.

36 Εἶπαν δὲ οἱ πρεσβῦται, Περιπατούντων ἡμῶν ἐν τῷ παραδείσῳ μόνων, εἰσῆλθεν αὕτη  
Said and the elders, Walking us in the garden alone, entered this woman  
μετὰ δύο παιδισκῶν, καὶ ἀπέκλεισεν τὰς θύρας τοῦ παραδείσου, καὶ ἀπέλυσεν τὰς παιδίσκας.

with two young girls, and she shut the doors of the garden, and sent away the girls.  
37 Καὶ ἦλθεν πρὸς αὐτὴν νεανίσκος, ὃς ἦν κεκρυμμένος, καὶ ἀνέπεσε μετ' αὐτῆς.

And came unto her a young man, who was having hidden himself, and he reclined with her.

38 Ἡμεῖς δὲ ὄντες ἐν τῇ γωνίᾳ τοῦ παραδείσου, ἰδόντες τὴν ἀνομίαν, ἐδράμομεν ἐπ' αὐτούς.  
We but being in the corner of the garden, having seen the wickedness, we ran to them.

39 Καὶ ἰδόντες συγγινομένους αὐτούς, ἐκείνου μὲν οὐκ ἠδυνήθημεν ἐγκρατεῖς  
And having seen together them, that person indeed not we not had power to hold  
γενέσθαι, διὰ τὸ ἰσχύειν αὐτὸν ὑπὲρ ἡμᾶς, καὶ ἀνοίξαντα τὰς θύρας ἐκπεπηδηκέναι.  
to have, because the to be strong him over us, and he opened the doors to leap out.

40 Ταύτης δὲ ἐπιλαβόμενοι ἐπηρωτῶμεν, τίς ἦν ὁ νεανίσκος·

This woman and having taken we asked, who was the young man;

καὶ οὐκ ἠθέλησεν ἀγγεῖλαι ἡμῖν· ταῦτα μαρτυροῦμεν.

and not she wished to proclaim to us; these things we testify.

41 Καὶ ἐπίστευσεν αὐτοῖς ἡ συναγωγή ὡς πρεσβυτέροις τοῦ λαοῦ καὶ κριταῖς·

And believed them the assembly as elders of the people and judges;

καὶ κατέκριναν αὐτὴν ἀποθανεῖν.

and condemned her to death.

42 Ἀνεβόησεν δὲ φωνῆ μεγάλη Σουσαννα, καὶ εἶπεν, Ὁ Θεὸς ὁ αἰώνιος, ὁ τῶν κρυπτῶν  
Cried out and a voice great Susanna, and she said, O God the Eternal, the of the secrets  
γνώστης, ὁ εἰδὼς τὰ πάντα πρὶν γενέσεως αὐτῶν,  
knowing, the having known the things all before creation of them,

43 σὺ ἐπίστασαι ὅτι ψευδῆ μου κατεμαρτύρησαν· καὶ ἰδοὺ ἀποθνήσκω μὴ ποιήσασα  
you know that false of me they bore witness against; and behold I must die not having done  
μηδὲν ὧν οὗτοι ἐπονηρεύσαντο κατ' ἐμοῦ.

nothing as these men evilly invented against me.

44 Καὶ εἰσήκουσεν Κύριος τῆς φωνῆς αὐτῆς.

And heard Lord the voice of her.

45 Καὶ ἀπαγομένης αὐτῆς ἀπολέσθαι, ἐξήγειρεν ὁ Θεὸς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον παιδαρίου  
And being led away her to be put to death, raised up the God the spirit the holy of a young  
νεωτέρου, ᾧ ὄνομα Δανιηλ,  
youth, whose name Daniel,

46 καὶ ἐβόησεν φωνῆ μεγάλη, Ἄθῶός ἐγὼ ἀπὸ τοῦ αἵματος ταύτης.

and he shouted with a voice great, Free I am from of the blood of her.

**The Septuagint, Apocrypha, Susanna, Interlinear English -  
G.T. Emery.**

47 Ἐπέστρεψεν δὲ πᾶς ὁ λαὸς πρὸς αὐτὸν καὶ εἶπαν, Τίς ὁ λόγος οὗτος, ὃν σὺ  
Turned round and all the people unto him and said, What the word this, which you  
λελάληκας;  
you have spoken?

48 Ὁ δὲ στὰς ἐν μέσῳ αὐτῶν, εἶπεν, Οὕτως μωροὶ οἱ υἱοὶ Ἰσραηλ; οὐκ ἀνακρίναντες  
He but having stood in midst of them, said, Thus fools the sons of Israel? Not having questioned  
οὐδὲ τὸ σαφὲς ἐπιγνόντες, κατεκρίνατε θυγατέρα Ἰσραηλ;  
nor the clear truth having determined, you condemned a daughter of Israel?

49 Ἀναστρέψατε εἰς τὸ κριτήριον, ψευδῆ γὰρ οὗτοι κατεμαρτύρησαν αὐτῆς.  
Let you return to the place of judgement, false for these witness against her.

50 Καὶ ἀνέστρεψεν πᾶς ὁ λαὸς μετὰ σπουδῆς· καὶ εἶπαν αὐτῷ οἱ πρεσβύτεροι, Δεῦρο κάθισον  
And returned all the people with haste; and said to him the elders, Come let you sit  
ἐν μέσῳ ἡμῶν, καὶ ἀνάγγειλον ἡμῖν, ὅτι σοὶ δέδωκεν ὁ Θεὸς τὸ πρεσβεῖον.  
in midst of us, and let you report to us, for to you has given the God the standing of an elder.

51 Καὶ εἶπε πρὸς αὐτοὺς Δανιηλ, Διαχωρίσατε αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων μακράν,  
And said unto them Daniel, Let you separate these from of on another a far off,  
καὶ ἀνακρινῶ αὐτούς.  
and I will examine them.

52 Ὡς δὲ διεχωρίσθησαν εἰς ἀπὸ τοῦ ἑνός, ἐκάλεσεν τὸν ἕνα αὐτῶν,  
As and they were separated one from of the other, he called the one of them,  
καὶ εἶπε πρὸς αὐτόν, Πεπαλαιωμένε ἡμερῶν κακῶν, νῦν ἦκασιν αἱ ἁμαρτίαι σου,  
and said unto him, Having grown old of days of evil, now come the sins of you,  
ἃς ἐποίησες τὸ πρότερον,  
which you did the before,

53 κρίνων κρίσεις ἀδίκους· καὶ τοὺς μὲν ἀθῶους κατακρίνων, ἀπολύων  
you judging judgements unrighteous; and to the indeed innocent you judged against, releasing  
δὲ τοὺς αἰτίους, λέγοντος τοῦ Θεοῦ, Ἀθῶον καὶ δίκαιον οὐκ ἀποκτενεῖς.  
but the guilty, a saying of the God, Guiltless and righteous not not shall you kill.

54 Νῦν οὖν ταύτην εἶπερ εἶδες, εἰπόν, Ὑπὸ τί δένδρον εἶδες αὐτοὺς ὁμιλοῦντας  
Now then of these things if really you saw, he said, Under what tree did you see them consorting  
ἀλλήλοις; ὁ δὲ εἶπεν, Ὑπὸ σχίνου.  
with each other? He and said, Under a mastic tree.

55 Εἶπε δὲ Δανιηλ, Ὅρθῶς ἔψευσαι εἰς τὴν σεαυτοῦ κεφαλὴν· ἤδη γὰρ ἄγγελος τοῦ  
Said but Daniel, Very well you lied into the of own head; already for angel of the  
φάσιν Θεοῦ λαβὼν παρὰ τοῦ Θεοῦ σχίσει σε μέσον.  
denunciation of God having taken from of the God shall cut you in middle.

56 Καὶ μεταστήσας αὐτόν, ἐκέλευσεν προσαγαγεῖν τὸν ἕτερον, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὁ σπέρμα  
Σπέρμα  
And having set aside him, he called to bring the other, and said to him,  
Χανααν, καὶ οὐκ Ἰουδα, τὸ κάλλος ἐξηπάτησέν σε, καὶ ἡ ἐπιθυμία διέστρεψεν  
of Chanaan, and not of Judah, the beauty deceived you, and the desire corrupted  
τὴν καρδίαν σου.  
the heart of you

**The Septuagint, Apocrypha, Susanna, Interlinear English -  
G.T. Emery.**

57 Οὕτως ἐποιεῖτε θυγατράσιν Ἰσραηλ, καὶ ἐκεῖνοι φοβούμενοι ὠμίλου ὑμῖν,  
Thus you treated daughters of Israel, and the ones there fearing were consorting with you,  
ἀλλ' οὐ θυγάτηρ Ἰουδα ὑπέμεινεν τὴν ἀνομίαν ὑμῶν.

but not daughter of Judah endured the lawlessness of you.

58 Νῦν οὖν λέγε μοι, Ὑπὸ τί δένδρον κατέλαβες αὐτοὺς ὁμιλοῦντας ἀλλήλοις;

Now the say to me, Under what tree took you them consorting with each other?

ὁ δὲ εἶπεν, Ὑπὸ πρῖνον.

He but said, Under a holm - oak tree,

59 Εἶπε δὲ αὐτῷ Δανιηλ, Ὅρθῶς ἔψευσαι καὶ σὺ εἰς τὴν σεαυτοῦ κεφαλὴν· μένει γὰρ ὁ

Said and to him Daniel, Very well lied also you into the of own head; waits for the

ἄγγελος τοῦ Θεοῦ, τὴν ῥομφαίαν ἔχων πρὶσαι σε μέσον, ὅπως ἐξολεθρεύσῃ

angel of the God, the sword bearing to cut you in the middle, in order that he may destroy

ὑμᾶς.

you.

60 Καὶ ἀνεβόησεν πᾶσα ἡ συναγωγὴ φωνῆ μεγάλης, καὶ εὐλόγησαν τῷ Θεῷ τῷ τοὺς

And shouted out all the assembly with a voice great, and praised the God the to the

σώζοντι ἐλπίζοντας ἐπ' αὐτόν.

saving hoping upon him.

61 Καὶ ἀνέστησαν ἐπὶ τοὺς δύο πρεσβύτας, ὅτι συνέστησεν αὐτοὺς Δανιηλ ἐκ τοῦ στόματος

And they arose upon the two elders, for proved them Daniel out of the mouth

αὐτῶν ψευδομαρτυρήσαντας.

of them of false witness,

62 Καὶ ἐποίησαν αὐτοῖς ὃν τρόπον ἐπονηρεύσαντο τῷ πλησίον· ποιῆσαι

And they did to them in which manner they wickedly intended to the neighbour; they did

κατὰ τὸν νόμον Μωυσῆ· καὶ ἀπέκτειναν αὐτούς, καὶ ἐσώθη αἷμα ἀναίτιον ἐν τῇ

according to the law of Moses; and put to death them, and was saved blood innocent in the

ἡμέρᾳ ἐκείνῃ.

day that.

63 Χελκίας δὲ καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἤνεσαν τὸν Θεὸν περὶ τῆς θυγατρὸς αὐτῶν Σουσαννας μετὰ

Chelkias and also the wife of him praised the God for the daughter of them Susanna with

Ἰωακὴμ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς καὶ τῶν συγγενῶν πάντων, ὅτι οὐχ εὐρέθη ἐν αὐτῇ ἄσχημον

Joakim the husband of her and of the family of all, for not was found in her shameful

πρᾶγμα.

acts.

64 Καὶ Δανιηλ ἐγένετο μέγας ἐνώπιον τοῦ λαοῦ ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκείνης καὶ ἐπέκεινα.

And Daniel became great in sight of the people from of the day that and beyond.